

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand

**Band:** 25 (1997)

**Heft:** 97

**Rubrik:** Pages fribourgeoises

**Autor:** Michel, J.

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Pages fribourgeoises

INTRE-NO

## AMIKALE DI PATEJAN DE FRIBOUA E DI J'INVERON

A la tenâbya dou 27 dè janvié 1996, le komité l'è j'à rënovalâ. No j'a fayu rïnpyèthi Albèr Bovigny, prèjidan è Francis Brodâ ke dèmichennâvan. Po lou chukchèdâ, l'athinbyâye l'a rëyi Djan Morel è André Chèdou, dè Friboua. Du inke vouthon komité chè konpoujè dè : vouthon chèrvetâ, prèjidan, Maximin Beaud, viche-prèjidan, Djan-Marc Oberson, chekretéro, Luvi Gamy, bochè Colette Clerc, korèch-pondanthe. I dou novi, no lou j'anachebin trovâ dou travô. Djan è André ch'okupèron dou lotô è dou "match" i kârtè. Môgrâ kotyè piti j'akro, no no chin bal'è bin inbriyâ è chin no chindzèvrâ.



L'an 1996, l'è j'à na grant'anâye puchke no j'an fithâ le karantyimo anivêrchéro dè nouthr'amikale. In bon fribordzê, no j'an mantinyè la mouda. Ha fitha l'a keminthi pè on n'ofitho ou mothi dè Chinte Tréje a Friboua. No j'an j'à na fyêrta bala mècha, tsantâye pè le kà di patèjan d'Intré no, idji pè le kè dou "Club alpin" Molèjon, k'no rêmârthyin bin. Chi kà no j'a bayi on

fuê kou dè man è l'aachebin animâ l'apèrô. Le kà d'Intré no, betâ chu pi po la chirkonchtanthe, diridji pè Conrad Bongâ, l'a rè tsantâ dutin d'la marinda ou kabarè dou Jura.

Kemin invitâ, no j'an j'à l'Inkourâ dè Chinte Tréje, lè prèjidan di patèjan d'la Yanna, d'la Vevéje è dou Triolè. To chi mondo l'a bin dèvejâ in patê, apâ l'Inkourâ k'l'a dèvejâ in franché. Mè pyéjo a rélavâ lè bounè parolè k'no j'an adrèthi nouthrè dou prèjidan d'anà. L'è to dè gran on pyéji rënovalâ d'lè j'oure. Avui là, on n'è chur d'ithre apoyi po teri innan la chochiyétâ. Por on kou, lè patèjan l'an rïnpyâ la châla dou kabarè dou Jura. No j'an bin medji è ha vèya chè pachâye din le dzouyo è l'amithyâ. Mè moujo k'to le mondo l'è j'ou kontin.

Po le richto dè nouthr'aktivitâ, kemin ti lè j'an, no j'an fê on lotô, on "match" i kârtè è on "pique-nique" a la

Montanye dè Velâlou, le demindze 23 dè jouin.

La demindze 18 dou mi d'ou. môgrâ le tin innubyâ, na bala kobra dè patèjan d'Intré no chon j'à a la dzornâ dou patê a Vounetz.

Le dechando 31 dou mi d'ou, no j'an fê nouhra chayête in "car" ou lé dè Montriond. In'alin, no j'an bu le kâfè a Vionnaz, pu no j'an travèchi lè montanyè. A midzoua, no j'an goutâ din on kabarè ou bë dou lé dè Montriond. Le du midzoua, no chin j'à ou velâdzo di tchivrè. No j'an pâ yu moncheu le bok, panyi le tsèvrè. In rèvinyin, no no chin arèthâ onkor'on kou a Evian, po bêre kartêta. Ha dzornâ l'è j'ou gayo dzoyâja po le pyéji dè ti.

Le dechando 29 dè chèptanbre, no j'an rënovalá nouhra vèya dou patê ou kabarè Chin Yôdo a Lentigny. Ha vèya chè fèrmo bin pachâye. La Châla irè roja dè j'èmi dou patè. Lè dzin iran tsouthi ou toua di trâbyè. No j'an j'à le dzouyo d'oure le kà d'la pèrotse dè Lentigny, dè vère na pithe dè "théâtre" dzuyête pè la tropa d'l'Intyamon. Po botyatâ to chin, nouthon prèjidan d'anà, Alber Bovigny è cha bènirâja épâja Berthe, no j'an fê la grâthe di Viprè dè Morlon. Din lé j'invokachyon l'an moujà a ti, mimamin ou préjidan. Avui tan dè dèvouthyon, i volon bin tsanpâ ti lè patèjan dè Chin Piéro. On l'è rêmârthyè onko po ha galéja produkchyon.

Le 15 d'oktôbre, no j'an j'à la chéanthe dè konchtituchyon dè nouthon kà. Po le momin, no chin na trintanna dè minbro. Che to va bin, chi kà tsantèrè din nouthrè chayêtè è nouthrè ronkontrè.

A l'athinbyâye dè janvié 97, ôtyè k'l'è pe pènâbyo, ma k'fô pâ mankâ, no j'an rindu omâdzo a hou k'no j'an tyithâ. Ti lè j'an, l'y a dutrè patèjan k'fan lou dèrire poya. In lou anà è in l'anà di parin di minbro k'chon modâ po l'ètèrnitâ, no j'an fê na munuta dè tyéja. Po fourni, i dèvo vo dre, k'Alber Bovigny l'a inkotyi na "cassette" d'la mècha dou karantyimo. On l'y trèvà achebin di poème è di tsan in patê. K'chê rêmârthyâ po chon dèvouèmin.

*Dzojè a Henri dou Prèfènè*



## LE TSAN DI J'OURÉ

"Lè Takounè" dè Tsathi-chin-Déni l'an jou le bon go dè dzuyi ha pithe in patê, konpojâye pê Francis Brodå de La Rotse ma k'abitè Fûrboua.

A mon avi, lè damådzo ke dévan tyè dè duy i ha pithe ke n'è d'otro tyè lè krèva-ka que l'an on chénya è na dona ke l'ådzo lè j'obedzè prech'k'a lou défére dè lou "vêr-là" po le léchi a lou j'infan... Chin n'a rin dè dzouyo. Adon y bayon in premi la komédia dè F.X. Brodå "Tsan dè boura po na potse" ke få à rire... è chin i détin chu le Tsan di j'ourè, ke na rin dè tan rijolè, po préparå lè dzin à vêrc kemin Kecheto chuto l'a le kà éhrin dè to rè betå à chon bouébo Félon è à cha féna ke lè on pèvro... Akutådè-mè :

Dechando-né no j'an jou lc pyéji dè vêr "Lè Takounè" dè Tsathi-chin-Déni, bin préparå pê Gérard Genoud.



Ha pithe, ke rakontè l'hichtouâre de na famiye dè payjan ke chon in trin dè rè betå à lou fe "Le Tsan di j'ourè", on bi bin dè vouêtanta poujè. La dona : Tréje tsanpè chuto ou tsê. On bokon in katson dè che n'omo Kcchto, prêpârè to po ke chin chè fachè ou pye vuto. L'avan on dierthon, bi l'omo, bin pyiantå ke kortijåvè lou fiyc Katri. Ma kemin lè patron n'aran på volu dou dierthon kemin bio-bouébo, lè dzounê dzin iran obdji dè lou kortijå in katson. La têtsè dè fin, le katsè dè paye à l'éhrâbyo, la konyu chi dzoûno è ha fiyc kc prenyan lou pyijé yo ke povan... Di dzouyo ke ne chon på jou chin lindéman, puch'ke Katri la vouêrdå lè kadô ke rèchyèrvechè, yo k'iran dépojå, chin ke la fê kc Katri chè trovåye in vaya.

Chin ke n'irè på po kontintå chon chénya Kechto et chuto cha féna Tréje. Ma pê målcu, le dierthon chè tyå in montanye. Ma to le mondo a pou pri, chavè l'étha dè Katri à chi momin. E kan Félon le bouébo rèprin le *Tsan di j'ourè* la famiye l'a déchidå dè bayi vin mille francs à Katri, ke modè du la fîrme po alå gânyi cha ya à Dzenéva.

Ma Félon la tru chovin la botoye à la botse é le kà in dzouyo, è d'akouå avu cha féna i vin le "Tsan di j'ourè", dou millions adon ke la rèprè po 220'000 ! Cha chéra Katri l'a jou le cado dou dierthon, on galé bouébo. Chè mariâye avu on brâv'omo, k'âmè bin Guchte le fe à Katri. E kan ha inke vê chu lè papè la mijâ di vatsè è dou butin ke fo po travayi on bin, i déchidè avu che n'omo dè to mijâ è dè fére a vayè chon drê dè réprindre lou bin ou pri ke Félon l'a payi!... Adyu lè million. Chi inke vou l'inpâtchi, ma la lè, lè la lè !

Inke on rékonyè Francis ke la tan dè kou fê di partyâdzo è di tâchè kan lè bin tsandjivan dè man....E puachebin l'omo di j'ichtouâre ke la chur yê la pithe dè Huber Gremaud, ke lèachebin l'ichtouâre dou bouébo ke la vindu "lè Guyète".

"Le tsan di j'ourè" keminthè chu la têra po fourni chu lè fri-thè... Che ou keminthèmin on chin ke lè j'akteu, na bouna partcha ou mintè n'en på le patê kemin lingâdzo dè ti lè dzoua, chon bin méya à la fin tyè ou keminthèmin. Et l'arouvâye dè Guchte, le bouébo à Katri, avu la chenaye dou "Tsan di j'ourè" ke l'avi mijå, få kemin on chélà k'arou-vè, tant chi bouébo dévejê bin, è ke lè chur dè che n'afére. E kan on vê kemin le gran-pére Kechto rèchiè chon piti fe, on n'è prê pê h'émochyon, ke ne få på à rire, ma a moujå. E inthinbyo, gran-pére et piti fe ch'in van chu "Le tsan di j'ourè" dre to le bouneu dou ka, ke tsantè ha têra ke révin à la fiye ke l'avi to delon amåye.

E avu Francis ke l'a de kotyè mo à ha bouna binda dè Tsathi, no félichitin, ti hou ke no j'an fê à pachå kotyè bon momin ou Crêt. No volin tyè dre à chi ke l'a jou to le pochyin dè réyå ha produkchyon nouhron mèrci è à tréti nouhron volè ke prou dè dzin vignichan, kemin ou Crêt, dre à ti, mèrci po chin ke vo j'i fê, è à on n'otre kou...

*Djan di Nê !*



## A Jésusalem



Lè dzin dè ver no ke van in Palestine, pyon vêre ou kovin dou "Pater" chu le Mont di j'Olivier, le Pater ékri in patê de la Grevir, ou mitin de na trintan'a dè tradukchyon. No vo bayin inke :

Pére nouhro k'voj'ithè in Paradi, Vouhron Non chi rèvèrâ, Vouhron rënyo arouvichè, Vouhra volontâ chè fachè, kemin din la yèachebin chu la têra. Le pan dè ti lè dzoua, baïdè no le, ouè è pêdonâdè nohrè pëtyi, kemin no, no pêrdenin a hou ke l'an fê dou touå a no, ma dèlevrâdè no dè ti lè mô. - Amin -

Commentaire: A nouthr'n'avi le patê lè på tan bon. No, no j'aran ékri: *Nohron pèr ke lè in Paradis, ke vouhron Non chi prononhy avu rechpè, Vouhron povê chi chu to, kemin vouhra volontâ chi fête in ch'ti mondo kemin din l'otro. Bayidè-no nouhron pan dè ti lè dzoua, pardenâdè-no nouhrè routhichè, kemin no le fan kan no lè fan à no, è vouêrdâdè no dè ti lè måleu, ma prindè-no avu Vo. Amin.*

## Avu nouhrè j'ékrivin fribordzè

No j'arouvin a poupri ou furi. Lè la chêjon yo ke fiton lè *Cécilienne*, lè tsantre et perchenè ke l'an bin travayi po le Mohy, rèchiyèvon la medaye bene **Merenti**. Yéjin la poésie à **Justin Michel** dè Granvelå, li-mimo la réchu ha medaye in 1985:

### A vo lè "Bènèmèrinti"

Vignidè in mache, vignidè pi tréti,  
Vo ke vo j'apèlon lè bénèmèrinti.  
Erbivouè, Nèrivouè chon fyê dè vo j'atindre,  
Vo cheri bin réchu, vo ji chur rin à krindre.



Vo j'alådè trovå ha kotse d'Intyamon  
Di dzin bin tan galé k'rijon på in katson.  
Vo vêrcè, po le chur, ke châvon bin rèchyèdre  
Hou k'vignon pèr inke, l'an djémé rin a pêdre.

Adon, i vo konprê : vo pouédè bin vigni  
Chin ithre épouéri, ti vo lè tsantèri;  
No j'arin dou pyéji dè vo vêr arouvå,  
No j'arin l'kà éthrin kan vo fudrè modå.

Djèmè lè mèdayé, i fô le rëlèvå,  
Cheron tru rëmarthyå, cheron prou matêr fithå,  
Hou tzanta fidèlo l'an tsantå tan grantin,  
L'bon Dyu k'lan bin chervi hô pèr lé lè j'atin

*J. Michel*

## A nouthr émi ANDRE

Andrè a Dzojè a Marc i Bourtin  
No j'a don tyithå li ya kotoye tin  
Irè nouthon prèjid'an tan vayin  
No j'an le kà éthrin in li moujin.

K'min ch'n'onthye l'abbé, kemin chon chènya  
Manéyivè férmo bin la pyàma  
E le vich'pyon; on chintê na hyanma  
Din ti chè j'ékri, din cha parola.

Faji bi l'our è le rinkontrå,  
On chè rédzoyivè dè l'akutå;  
Irè chutiachebin po tsantå,  
On di mèya din tota la kontå.

Chin dè bayi d'la pêna, dou pochyin,  
Po menå cha bârka chu l'bon tsemin  
Po to chin ke fajè, l'avi dou chouin;  
L'tyin "timonier" irè, chur è mertin.



Po tréti no, ti chè "nonbreu" j'êmi,  
Chin dè indalå, por alå dremi  
Chon dêri chono, på yin di Vani  
Ke Dyu le prinnyè din chon Paradi !

Chi bon prêjidan k'no j'a dinche tyithå,  
E dinche rido, no van le règrétå;  
Ma lè chur ke Ho-Lé, André Brodå  
I vèyè chu ti no, chin dèbredå..

I farè to po ke cha chochiétå  
Di patéjan, chi djémé in rëtå  
Po mantinyi le galé dévejà  
Di j'anthyan, ke la todoulon amå.

Pri dou Bon Dyu è dè Nouthra Dona  
Ke t'å chêrvi to dè gran dè ta ya,  
André, prêye-lè por no, chin manka,  
Te chå prà k'no j'in dan rido fôta !

*J. Michel*

1989

*Ekri in patê gruérien avu ch'n'ortographie*

**Préyire di j'armahyi, dou payjan a  
Nouthra Dona d'ou Répojya**

O, Vo, Nouthra Dona !  
Din vouthra pitita tsapalèta d'oulon d'ou chindè,  
Akutådè ti hou ke vignon l'ou rékemandå.



O, Vo, Nouthra Dona !

Ke vouhron Fe baychè i j'armahyi, i vajilyè, i bouébo dè tsalè bon korâdzo, on bon è bi tsôtin, på tru dè rèbritsè, la chindå po dzin è bithè. Ke lamihyå è l'akouå hyorchichè ou tsalè.

O, Vo Nouthra Dona !

Ke vouhron Fe baychè i payjan, on bon è bi tsôtin, d'ou chèla po rintrå de la bouna pathera, de la piodze kan i fô, på tru dè pou j'orôdze.

O, Vo Nouthra Dona !

Kan no cherin ou bè dè chi voyâdzo chu ha tèra.

Ke vouhron Fe no j'alyôbichè po no rêchèdre din chè hô patherya.

*Ekri in patê gruérien, respectin l'ortographe, ma in dejin to dè gran "VO" à Nouthra Dona.*

*Robert Guillet*

### Lè Samaritainè dè Prareman



Din on galé velâdzo dou distinct de la Charna a Prareman i chè bayè du la grantin di kour dè Samaritainè (i vo deri k'in patè on a på dè mot po traduire Samaritainè) è ke li yia bin di damè, di fiyè è mimamin di j'omo ke i chèvon hou kour ke chon bayi pè on mèdzo è on infirmiére. Vo chédè ke po lè premi chèkoua in ka d'accident, dè maladie i lè fermo bin dè trovå kokon po arèthså le chan, po fêre on bindâdzo, betâ le tarmomâtre, po vère che i li yia de la fèvra ou bin prinre la prèchion, po chavè che le kà i va a cen a la menuta.

Din chi kour i fô achebin aprindre a chogni lè piti bobo: kan on chè tayiè avu on kuti, kan on è jou pekå d'ouna vuipa, kan a mo à l'echtoma, a la titha, ou vintro, i j'oroyiè è achebin betâ on inpliathro chu on ni d'agache ke få tan a chufri. Din chi kour i apringnion a konierthre chartin rémèdo ke chon mèhyia thiè di j'ôtro, è i vo deri ke chovin li yia di dzin ke pringnion dutrè rémèdo in mimo tin è ke lou få rin dè bin; è i lé remarkå ke a pou pri din ti lè menâdzo le boufet i lè plien dè rémèdo dè totè choårtè è ke chovin i n'in da di viyo ke i l'an rin mé dè vayâ è ke fo fotre l'avi. I lè bin pochin ke vo djio ke lè dzin ne chon djèmè prou inchtrui po chavè chin ke lè néchechéro, è i lè bin po chin ke vo djio ke chi kour dè Samaritainè i lè on boun'afére è ke i félichito hou brâvè dzin ke chèvon chi kour parche ke i li yia prà d'afére a aprindre chu la chindå è lè maladie ke fô chogni è ke chovin on porè évitå chon chèyiè mi rensagni.

E ora i vu vo rakontå ouna piti'hichtoire chu lè Samaritainè dè Prareman. Dou viyo dzouno, on bokon fâchéa i l'an déchidå dè lou djiuyi on toua; on chapalåvè Maxime et l'otro Nast, ma i li dejian Courtion è kan i l'an jou proumatère moujå i l'an déchidå on accidan dè vélo.

On devalené ke l'avè chi kour dè Samaritainè è k'irè on bokon hyiå dè lena i l'an arandji lou afére dinche. L'ami Courtion i chè katsèrè darè on åbro dévan l'ékoula po avarti Maxime pè on kou dè chubiet kan hou bråvè damè y chayéthran dou kour; adon le Maxime i betèrè chon vélo dè travè dou tseminè i chè kutsèrè din la råye. Bin chur hou damè chin van to tin batoyin è to don kou i vèyon on vélo dè travè dou tsemin è on n'omo kutchi din la råye ke dzemotåvè è chè piegnê, è i l'an tota l'âra rékoniu le Maxime è totè inpontåyiè chè démandåvan intrè lâ chin ke volon fére, démandå dou chékoua, ma ouna chè tirè pri dè Maxime è i li démandè yio i la mô, a on épôla ke lou få, ma vu ke ne vayan rin dè chan i l'an de : l'afére lè på tan grâve. Chu chin, duvè dè hou bråvè damè i l'an abadå è ouna deché è l'otra delé i l'an déchidå de le menå a la méjon k'irè pa bin yien, a dou cen matre. La tréjima dama la prè le vélo è dinche in route po rintrå. Ma din to chin ha roussa dè Maxime chè fajè pèjan è i dzemotåvè è hou bråvè damè i l'avan gayia dou mô dè chin trinå. Enfin po fourni i chon kan mimo arouvå a la méjon è i l'an tapå à la pouarta è la fëna dè chon frarè lè viniète hourå, ç kan ila yiu le pouro Maxime din chi l'étha, lè jou tot'inpontåye è i l'an portå dedin è i l'an betå chu le kanapé è le Maxime ke dzemotåvè. Hou bråvè fémalè i l'an déchidå dè téléfonå ou mèdzo è ouna irè in trin dè fére le numéro, è à chi momin le Maxime chè lèvè è i lou di in rijin : marci bråvè Samaritainè, i vo félichito è i vo rémårhyio po chin ke vo j'i fè por mè; hou bråvè damè n'in rèvignan på, è i dejan : ha roussa dè Maxime no j'a já. E chu chin kokon tapè à la pouarta, i van oura, è i lè le Courtion ke vin le trovå. Apri chin to chi mondo i l'an bin ruju è i l'an fê dou bon kafé nè avu di brèchi.

I vo deri ke chin ke vinio dè vo contå i lè vrctåblio è ke chin la pachå din lè velådzo alintoua è ke chin chè pachå li yia karanta a cinkant'an. Galéja fâcha på mètchinta !

(*Patê de la hota Charna, rechpè du chtyl è de l'ortographe*)

*Franthè Mauron, dè Châlè-Epindè*

Remarques amicales de la Rédaction : Je suis certain que les auteurs de ces articles, auront bien des choses à corriger, soit au point de vue style, comme expression en patois. C'est pour cela que je conseille vivement chaque auteur de relire avec une autre personne le texte pour essayer au moins de corriger les cas les plus voyants. Il faut aussi, dans la mesure du possible, éviter les "redites" et l'utilisation du même mot proche l'un de l'autre.

## Tré ton pantè, tié le furi!

### Refrain

Kan le furi ch'in vin,  
Pê lè prâ, pê lè dzin,  
Kan le furi ch'in vin,  
Ti lè kou mè chorèprin...  
Houé!

1. Tré ton pantè,  
Tié le furi;  
Tré ton pantè,  
Tié lè-j'oji!  
T'inponta pâ,  
Mon bi grahyà,  
Va to dè dà,  
I chupiè pâ...

### Refrain

2. In roubatin  
Chu le patchi,  
In roubatin  
Adi apri.  
Tyindzè piti  
Duche a on-an,  
Tyindzè piti,  
N'in fô atan!...

### Refrain

3. Abâda tè,  
Fâ mè pyéji;  
K'chu taguenè,  
Portiè chufri?  
E fro lè vatsè,  
Lyè le momin,  
Fro lè chenalyè,  
Lè grô toupin.

### Refrain

4. Vouityidè pi  
Lè-j'jalè  
Ch'ibortoyi  
Din lè botyè...  
Kan le bouneu  
Chè tirè pri,  
Kré non dè bleu,  
Chàbra to pri.

### Dernier refrain

Kan le furi ch'in va,  
Du lè prâ, du lè dzâ,  
Kan le furi ch'in va,  
Ti lè kou modè ma ya... (bis)  
Ho!...

## «Dévêts-toi, voici le printemps»

Quand le printemps s'en vient,  
Dans les prés, chez les gens,  
Quand le printemps s'en vient,  
Chaque fois il me surprend...  
Houé!! (cri)

1. Dévêts-toi,  
Voici le printemps;  
Dévêts-toi, voici le printemps;  
Voici les oiseaux!  
Ne t'emballe pas,  
Mon beau damoiseau;

Va tout doucement,  
Cela ne brûle pas...

### Refrain

2. En s'ébattant

Dans le pâturage;

En s'ébattant

Encore plus loin.

Quinze petits

D'ici une année;

Quinze petits:

Il en faut autant!

### Refrain

3. Lève-toi,  
Fais-moi plaisir;  
Que suis-je niais,  
Pourquoi souffrir?  
Sortons les vaches,  
C'est le moment,  
Et les grosses clochettes,  
Les gros «toupins».

### Refrain

4. Voyez seulement  
Les oisillons  
S'emmêler  
Parmi les fleurs...  
Quand le bonheur  
S'approche,  
Cré nom de bleu,  
Reste tout près!

Quand le printemps s'en va,

Des prés, des forêts,

Quand le printemps s'en va,

Chaque fois s'en va ma vie...

Ho!

*Parolé:*

*Nicolas Kolly*

*Mujika:*

*Oscar Moret*